



Конвенция о
ликвидации
всех форм
дискриминации
в отношении женщин

Distr.
GENERAL

CEDAW/C/SR.317
12 June 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

Шестнадцатая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 317-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях в Нью-Йорке,
во вторник, 16 января 1997 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-жа ХАН

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 18 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕРВОНАЧАЛЬНОГО, ВТОРОГО И ТРЕТЬЕГО
ПЕРИОДИЧЕСКИХ ДОКЛАДОВ СЕНТ-ВИНСЕНТА И ГРЕНАДИН (продолжение)

УСТНЫЙ ДОКЛАД ПО ЗАИРУ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ В ПОРЯДКЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ СТАТЬИ 21 КОНВЕНЦИИ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ ДИСКРИМИНАЦИИ
В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска этого документа на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление конференционного и вспомогательного обслуживания, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, Office of Conference and Support Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 18 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ОБЪЕДИНЕННЫХ ПЕРВОНАЧАЛЬНОГО, ВТОРОГО И ТРЕТЬЕГО
ПЕРИОДИЧЕСКИХ ДОКЛАДОВ СЕНТ-ВИНСЕНТА И ГРЕНАДИН (продолжение)
(CEDAW/C/STV/1-3 и Add.1)

Статья 12

1. Г-жа ШАЛЕВ спрашивает, нельзя ли представить данные о числе лиц, инфицированных вирусом иммунодефицита человека/синдрома приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД). Отмечая, что закон запрещает аборт в Сент-Винсенте и Гренадинах, оратор спрашивает, какие наказания предусмотрены в этой связи, подвергаются ли женщины какому-либо преследованию и разрешены ли аборт в случае наличия определенных обстоятельств. Оратор просит представить данные об осложнениях или летальных исходах, связанных с абортами, а также интересуется, какие положения действуют в отношении женщин, которым был сделан неполный аборт, возникают ли какие-либо проблемы с получением медицинской помощи в этих случаях и кто оплачивает расходы. Она настоятельно призывает правительство Сент-Винсента и Гренадин пересмотреть закон об абортах с учетом положений Платформы действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин и декриминализировать аборт.

2. Высокие показатели беременности среди девочек 10-14-летнего возраста вызывают чувство тревоги. Оратор просит представить данные за период с 1993 по 1996 год и спрашивает, продолжают ли эти показатели увеличиваться. Также необходимо представить информацию о возрасте отцов, если таковая имеется в наличии. Более подробно следует осветить программы, осуществляемые министерством здравоохранения в целях борьбы с подростковой беременностью (пункт 18). Возможно, было бы уместно принять временные специальные меры по решению этой проблемы. Для этого существуют механизмы в форме программ просвещения по вопросам семейной жизни в начальных школах, консультации по вопросам планирования семьи в рамках министерства здравоохранения и женские консультации в районных центрах здравоохранения. Оратор спрашивает, располагают ли женщины в сельских районах равным доступом к этим программам и стоят ли эти проблемы более остро в сельских, чем в городских районах. Она интересуется, какие услуги по охране сексуального и репродуктивного здоровья предоставляются в рамках этой инфраструктуры; какие учебные программы используются для просвещения мальчиков и девочек и какое внимание уделяется вопросам ответственности мужчин; какая информация и консультации предоставляются по вопросам контрацепции, какие методы имеются в наличии, какие из них предоставляются системой общественного здравоохранения и кто оплачивает расходы.

3. В пункте 102 доклада указывается, что презервативы используются по желанию мужчин; этот фактор увеличивает опасность заражения женщин ВИЧ/СПИДом и другими передаваемыми половым путем заболеваниями. Оратор спрашивает, рассматривается ли в программах планирования семьи проблема неравноправного положения женщин в связи с вопросами сексуального поведения. Следует представить больший объем информации о передаваемых половым путем заболеваниях, за исключением ВИЧ/СПИДа, в том, что касается их распространения с разбивкой данных по возрасту и полу. Требование о согласии супруга на перевязку маточных труб (пункт 108) противоречит положениям Конвенции.

4. Оратор спрашивает, располагают ли сельские женщины доступом к службам обнаружения и диагностики раковых заболеваний. Данные, представленные в таблице 24, свидетельствуют о том, что раковые заболевания молочной железы так же распространены, как и рак шейки матки. Она спрашивает, какие профилактические программы используются в этой связи, есть ли программы,

/...

содействующие проведению самостоятельных обследований на предмет выявления рака и имеются ли кабинеты маммографии, кого они обслуживают и за чей счет.

5. Уже отмечалось, что в положениях о гигиене труда не предусмотрены конкретные меры по охране репродуктивных функций женщин; однако следует учитывать факторы, представляющие опасность для репродуктивного здоровья как мужчин, так и женщин. Необходимо представить данные о затратах государства и частного сектора на здравоохранение и о затратах государства на планирование семьи, особенно в целях предупреждения подростковой беременности.

6. Г-жа УЭДРАОГО говорит, что требование о том, чтобы супруг давал разрешение на операцию по перевязке маточных труб (пункт 108), носит дискриминационный характер, поскольку сами женщины должны контролировать вопросы, касающиеся их фертильности.

7. Представленные в таблице 23 данные свидетельствуют о том, что показатели беременности женщин в возрасте 10-19 лет очень высоки, что говорит о неэффективности программ правительства по вопросам планирования семьи. Необходимо представить больший объем информации о компонентах этих программ. Оратор спрашивает, связано ли повышение показателей беременности женщин в возрасте 25-34 лет с вопросом о наличии средств контрацепции, просвещением общественности или с доступностью с финансовой точки зрения, или оно обусловлено совокупным воздействием всех этих факторов.

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выступая в своем личном качестве, спрашивает, запрещены ли аборт даже в случае кровосмесительства и какие услуги предоставляются молодым незамужним матерям.

Статья 14

9. Г-жа ГОНСАЛЕС-МАРТИНЕС спрашивает, распространяются ли трудности, с которыми сельские женщины сталкиваются при получении доступа к кредитам (пункт 124), также и на получение кредитов в связи с арендой небольших ферм (пункт 125), и на какой срок заключаются договоры об аренде. Она интересуется, могут ли женщины получать кредиты для приобретения или аренды земли и существует ли система предоставления небольших займов для небольших фермерских хозяйств, например через группы самопомощи и кооперативы (пункт 126).

10. Г-жа БАРЕ спрашивает, имеют ли женщины право наследовать землю и распоряжаться ею вне зависимости от того, являются ли они замужними или одинокими. Она спрашивает, какие меры предусмотрел Департамент по делам женщин в целях улучшения качества воспитания в дошкольных учреждениях; этот фактор имеет чрезвычайно важное значение для того, чтобы предупредить распространение стереотипных и вредных представлений среди детей.

11. Г-жа УЭДРАОГО просит представить информацию о содержании социальных, культурных и религиозных программ общинных групп (пункт 127) и о программах социального обеспечения женщин в сельских районах. Оратор спрашивает, что делается для улучшения доступа сельских женщин к кредитам и будет ли открыто специальное отделение для выделения кредитов женщинам, поскольку они не всегда могут предоставить те же гарантии, что и мужчины. По сельским и городским районам следует представить сравнительные статистические данные об экономической деятельности и охране здоровья. Оратор спрашивает, отмечается ли в сельских районах большее число проблем, касающихся планирования семьи, и обслуживаются ли все деторождения квалифицированным персоналом.

12. Г-жа ФЕРРЕР ГОМЕС просит представить информацию о программах развития, подготовленных правительством для женщин в сельских районах; она спрашивает, какую пользу принесет женщинам закон о реформе сельского хозяйства и удалось ли Департаменту по делам женщин наладить сотрудничество с министерством сельского хозяйства в связи с рассмотрением проблем женщин в сельских районах.

Статья 16

13. Г-жа ГОНСАЛЕС-МАРТИНЕС просит представить для рассмотрения текст закона о месте проживания супругов (пункт 137).

14. Г-жа АБАКА, отмечая, что в пункте 37 говорится о распространении такой практики, как совместное проживание без заключения брака, спрашивает, каким образом такие союзы защищены законом и каков статус детей, родившихся вне брака.

15. Г-жа АКАР, отмечая, что все браки должны регистрироваться (пункт 134), просит представить информацию о юридическом статусе гражданского брака, особенно с учетом повторных браков. Оратор спрашивает, предпринимает ли правительство какие-либо меры или усилия по поощрению законных браков или по ограничению гражданских браков или по защите женщин в таких союзах и делает ли что-нибудь в этой связи управление, возглавляемое представителем Сент-Винсента и Гренадин.

16. Оратор спрашивает, означает ли равноправие женщин по вопросам, касающимся имущества, приобретенного до и во время брака (пункт 143), что имущество, приобретенное во время брака, должно делиться поровну. Сообщалось о социальных нормах и стереотипах, которые ограничивают возможности женщин пользоваться положениями законодательных актов; она спрашивает о том, как часто на практике женщины реализуют их права, касающиеся брака, развода и раздела семейного имущества, и существуют ли какие-либо программы просвещения женщин об их юридических правах.

17. В пункте 141 говорится о том, что замужние женщины имеют равные права и обязанности в отношении опеки, попечительства и усыновления детей; оратор просит представить информацию о правах незамужних женщин в этой связи. Она спрашивает, существуют ли какие-либо законодательные положения, в соответствии с которыми замужние и незамужние женщины пользуются разными правами.

18. Г-жа КАРТРАЙТ, касаясь пункта 143, спрашивает, начинается ли раздел имущества при расторжении брака на основе положения о том, что имущество должно делиться поровну.

19. Г-жа Олливерре (Сент-Винсент и Гренадины) покидает место за столом Комитета.

УСТНЫЙ ДОКЛАД ПО ЗАИРУ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ В ПОРЯДКЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ
(CEDAW/C/ZAR/1)

20. По приглашению Председателя г-н Илека (Заир) и г-жа Синдани (Заир) занимают места за столом Комитета.

21. Г-жа СИНДАНИ (Заир) говорит, что по причине кризиса в Заире на протяжении нескольких лет правительство страны не могло направить делегатов для представления своего доклада. Делегация Заира смогла принять участие в работе заседания благодаря помощи Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и Отдела по улучшению положения женщин.

22. В сентябре 1996 года в рамках последующей деятельности по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин правительство Заира при помощи ПРООН и ЮНИСЕФ организовало национальный форум для оценки хода осуществления положений Конвенции и выработки решений. В работе этого совещания участвовали женщины из всех частей Заира.

23. Заир ратифицировал Конвенцию в 1985 году. В традиционном заирском обществе деятельность женщин ограничивалась выполнением функций матерей, учителей и хранителей

традиционных ценностей, и они оставались в подчинении у их супругов. Общественная и политическая жизнь была закрыта для женщин, за исключением нескольких отдельно взятых случаев. В период колониализма женщины продолжали выполнять их традиционные функции, хотя было открыто несколько школ для девочек, в которых проводилась подготовка учителей и медсестер. После достижения независимости из-за братоубийственных войн для улучшения положения женщин не было сделано ничего.

24. Однако с 1965 года женщины стали осознавать их важную роль в общественной и государственной жизни. В 1964 году в конституции был закреплён принцип равенства всех лиц перед законом и их равной защиты в соответствии с законом. Хотя некоторым женщинам удается освободиться от традиционных представлений и закрепить их права, другие женщины продолжают выполнять их традиционные функции.

25. О стремлении политического руководства Заира содействовать улучшению положения женщин свидетельствует тот факт, что женщины стали участвовать в политической жизни, что Заир поддерживает все резолюции и рекомендации Генеральной Ассамблеи, касающиеся женщин, и что он участвовал в работе международных конференций по проблемам женщин, проводившихся Организацией Объединённых Наций. Были созданы национальный механизм для улучшения положения женщин, координационные центры во всех министерствах и управлениях и секция по делам работающих женщин в рамках национального профсоюза трудящихся. В соответствующей деятельности участвуют неправительственные организации и ассоциации, а также церкви. В 1987 году был принят кодекс законов о семье, а в 1993 году создан национальный комитет по делам женщин, состоящий из представителей правительства и неправительственных организаций. Было учреждено управление по правам человека. Однако для рассмотрения вопросов, касающихся женщин, выделяется всего 0,7 процента средств бюджета, и статус правительственного механизма был понижен с уровня министерства до уровня управления.

26. В соответствии со статьей 9 Конвенции заирские женщины и мужчины пользуются равными правами по закону о гражданстве. Однако замужняя женщина не может получить паспорт без разрешения ее супруга. В соответствии с кодексом законов о семье как женщины, так и мужчины становятся правоспособными в возрасте 18 лет. Кроме того, они пользуются равными правами на заключение брака, для чего требуется согласие обоих будущих супругов; минимальный возраст для вступления в брак составляет 15 лет для женщин и 18 лет для мужчин. Родители имеют равные права и обязанности в связи с воспитанием детей. Однако в кодексе законов о семье также предусмотрено, что муж является главой семьи и что замужняя женщина должна получить разрешение от своего супруга на совершение любых юридических действий, на основании которых она принимает на себя обязательство совершать платежи в личном качестве, как об этом говорится в первоначальном докладе, представленном Комитету (CEDAW/C/ZAR/1, пункт 30). В случае развода попечительство над детьми поручается тому родителю, который предоставляет лучшие гарантии в отношении их обучения. Таким образом, кодекс законов о семье позволяет улучшить положение заирских женщин, но в то же время он противоречит статьям 15 и 16 Конвенции, упраздняя правоспособность замужних женщин.

27. В уголовном кодексе не проводится различия по признаку пола, за исключением случаев супружеской неверности, в связи с которыми женщины подвергаются более суровым наказаниям. В нем предусматривается преследование за любые правонарушения, которые могут нанести ущерб достоинству женщины (CEDAW/C/ZAR/1, пункт 39), однако эти наказания не всегда применяются строго в соответствии с законом. Трудовой кодекс содержит положение о равной оплате за равный труд равной ценности и ограждает женщин от необходимости работать в ночную смену, выполнять тяжелые и опасные для здоровья виды работ. В то же время замужняя женщина не может заключать контракт на работу, если ее супруг прямо возражает против этого, и в случае трудоустройства она не может получать пособие на детей. На практике традиционное представление о том, что статус женщин ниже статуса мужчин, и о том, что они должны работать дома, мешает заирским женщинам в полной мере реализовывать их право на труд в соответствии с

законом. Кроме того, стало известно о случаях притеснения женщин по признаку пола на рабочих местах, хотя трудно определить масштабы этой проблемы.

28. Хотя Конституция Заира гарантирует политические права женщин, включая право голосовать и избираться на государственные должности, женщины плохо представлены в политических органах. Кроме того, хотя в Конституции говорится о том, что все заирские дети имеют право на образование, несмотря на предпринимаемые усилия по содействию обучению девочек и женщин в учреждениях новой национальной системы образования, показатели выбытия из учебных заведений и неграмотности гораздо выше среди девочек и женщин, чем среди мальчиков и мужчин; эти различия наиболее ярко выражены в сельских районах.

29. Здоровье заирских женщин находится под серьезной угрозой по причине их необразованности, перегруженности работой и экономической зависимости. В результате этого продолжительность их жизни составляет лишь 53 года; к числу основных причин смертности женщин относятся плохое питание, малярия, синдром приобретенного иммунодефицита (СПИД) и другие передаваемые половым путем заболевания, частые беременности и беременности с небольшим перерывом между ними, аборты и послеродовые кровотечения, диабет и сердечно-сосудистые заболевания. Усилия по внедрению планирования семьи затрудняются в результате сильного воздействия традиций и религиозных верований, отвергающих контрацепцию. Особое беспокойство вызывает положение сельских женщин, поскольку они не владеют каким-либо имуществом, проживают вдали от учреждений здравоохранения и не располагают доступом к трудосберегающей технологии, кредитам и образованию. В целом, отношения между женщинами и мужчинами в заирском обществе характеризуются не партнерскими отношениями, а наличием мнения о том, что женщины занимают более низкий статус, чем мужчины.

30. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитет испытывает чувство глубокой обеспокоенности в связи с вооруженным конфликтом в Заире и его воздействием на права человека женщин; именно поэтому он обратился к Заиру с просьбой представить в порядке исключения доклад.

31. Г-жа КОРТИ говорит, что Комитет согласился заслушать доклад Заира в порядке исключения, поскольку он испытывает озабоченность по поводу нынешнего кризиса в этой стране, который имеет трагические последствия для женщин и детей. Однако, как представляется, заирская делегация просто представила обычный периодический доклад, в котором ничего не говорится о вооруженном конфликте, положении беженцев или нарушениях прав человека в Заире. Оратор сожалеет, что заирская делегация неправильно поняла предложение Комитета.

32. Г-жа АУИДЖ говорит, что заирская делегация представила полезную справочную информацию о дискриминации женщин в этой стране; однако Комитет прежде всего заинтересован в том, чтобы услышать о последствиях вооруженного конфликта для женщин в Заире. В свой следующий периодический доклад Заиру следует включить всю информацию о бедственном положении женщин, страдающих от конфликта.

33. Г-жа УЭДРАОГО говорит, что она также ожидала получить доклад о чрезвычайном положении в Заире. В то же время она благодарит представителей Заира за высокое качество их доклада и за их приверженность делу улучшения положения сельских женщин Заира.

34. Г-жа ШЁПП-ШИЛЛИНГ говорит, что члены Комитета глубоко обеспокоены сообщениями о нападениях на лагеря беженцев в Заире, а также о насилии в отношении беженцев и об отсутствии у них продовольствия, жилья и доступа к медицинской помощи. Поэтому они хотели бы получить дополнительную информацию о положении женщин и детей в Южном Киву и о том, что правительство делает для борьбы с нарушениями прав человека, совершаемыми в отношении женщин и детей заирскими солдатами и повстанцами. Только что представленная информация не может рассматриваться в качестве официального представления второго периодического доклада

Заира; заирской делегации придется позже представить этот доклад вместе с информацией о воздействии конфликта на женщин.

35. Г-жа ГОНСАЛЕС-МАРТИНЕС говорит, что, как она поняла, доклад Заира должен был быть представлен в порядке исключения не по тому, что он должен был быть посвящен исключительно нынешнему конфликту в этой стране, а по тому, что Заир приложил особые усилия с целью выполнения своих международных обязательств, представив свой очередной периодический доклад, несмотря на серьезные трудности, обусловленные кризисом. Оратор выражает чувство глубокой признательности в связи с достойной подражания приверженностью, продемонстрированной делегацией Заира.

36. Г-жа БУСТЕЛО ГАРСИА ДЕЛЬ РЕАЛ говорит, что она присоединяется к мнению о том, что в случае с Заиром основная задача Комитета заключается в том, чтобы определить, в какой степени обеспечено эффективное осуществление Конвенции в чрезвычайных обстоятельствах, существующих в настоящее время в этой стране.

37. Г-н ИЛЕКА (Заир), отвечая на сделанные замечания, говорит, что между правительством его страны и Комитетом не было какого-либо недопонимания. Представленный на нынешнем заседании доклад предназначался не для того, чтобы заменить периодический доклад о ходе осуществления Конвенции в этой стране, а для того, чтобы проинформировать Комитет о положении, существующем в Заире. Хотя в восточной части страны иностранными захватчиками по-прежнему оккупирован район площадью 600 квадратных километров, большинство населения живет в условиях мира, пусть и в чрезвычайно сложных обстоятельствах.

38. Правительство Заира не контролирует положение в восточных районах страны, и таким образом не может воспрепятствовать нарушению прав человека, которые совершают как повстанческие силы, так и регулярные подразделения заирской армии. Однако на прошлой неделе оно создало комиссию для рассмотрения жалоб жертв войны. Состоялся военно-полевой суд над шестью старшими армейскими офицерами, которых обвинили в нарушениях закона, совершенных в Северном Киву и Южном Киву, и были реорганизованы операции армейской разведки.

39. Несмотря на то, что осенью 1996 года много беженцев вернулись в Руанду и Бурунди, на заирской территории по-прежнему проживает приблизительно 600 000-800 000 беженцев. Многие перемещенные заирцы, включая детей, нашли убежище в лесах, о чем не сообщили международные средства массовой информации. На Организации Объединенных Наций лежит большая доля ответственности за страдания местного населения, поскольку ряд постоянных членов Совета Безопасности стали прислушиваться к заверениям сторон, участвующих в конфликте, поэтому пока не удалось найти какого-либо решения. Худшее еще впереди, поскольку происходит процесс формирования вооруженных групп и их подготовки к конфронтации.

40. Г-жа СИНДАНИ (Заир) говорит, что страна переживает тяготы конфликта, который был навязан ей в результате внешней агрессии. Большое внимание уделялось бедственному положению беженцев, а не страданиям заирцев. Беженцы из восточных районов прибывают в Киншасу, и среди них насчитывается много детей, которых разлучили с родителями. Имелись сообщения о вспышках холеры. Страна находится в столь отчаянном экономическом положении, что ее правительство не смогло бы направить делегацию для выступления в Комитете, если бы оно не получило помощь ЮНИСЕФ.

41. Правительство Заира, которое всегда выступало за безопасное возвращение беженцев в страны их происхождения, вывод всех оккупирующих сил и добрососедские отношения в регионе, призывает международные гуманитарные организации осудить действия, приводящие к страданиям женщин и детей в лагерях беженцев, и с нетерпением ожидает результатов поездки в Заир Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит представителей Заира за их информацию и выражает надежду на то, что ко времени представления следующего периодического доклада упомянутые ими проблемы будут решены.

43. Г-н Илека (Заир) и г-жа Синдани (Заир) покидают места за столом Комитета.

Заседание прерывается в 16 ч. 50 м. и возобновляется в 17 ч. 00 м.

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ СТАТЬИ 21 КОНВЕНЦИИ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН (продолжение)

44. По приглашению Председателя г-жа Воергеттер (Председатель сессионной Рабочей группы открытого состава Комиссии по положению женщин) занимает место за столом Комитета.

45. Г-жа ВОЕРГЕТТЕР (Председатель сессионной Рабочей группы открытого состава Комиссии по положению женщин), сообщая о процессе, начатом в целях разработки факультативного протокола к Конвенции, говорит, что элементы, принятые Комитетом на его предыдущей сессии, создали основу для обсуждений в Группе. Они позволили провести полезный обзор мнений различных делегаций; в ходе рассмотрения в Третьем комитете пункта повестки дня, посвященного улучшению положения женщин, на пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи две трети делегаций высказались в пользу факультативного протокола, что свидетельствует о том, что со времени проведения предыдущей сессии Комиссии расширилась поддержка этого предложения. На своей следующей сессии в марте Комиссия получит в свое распоряжение проект; оратор надеется на то, что тогда удастся завершить первое чтение проекта. Однако с учетом финансовых

ограничений Экономический и Социальный Совет не принял проект решения Комиссии с просьбой возобновить мандат Рабочей группы открытого состава.

46. Члены Комитета, которые присутствовали на заседаниях Рабочей группы, внесли ценный вклад в обсуждения Группы. Оратор настоятельно призывает всех членов Комитета продолжать делиться их опытом в качестве членов национальных делегаций.

47. Г-жа ШАЛЕВ говорит, что, хотя она присутствовала на заседаниях Рабочей группы, которые, по ее мнению, были очень интересными и содержательными, она решила стать консультантом израильской делегации и, таким образом, никогда не выступала от имени правительства ее страны. Она не уверена в том, что члены Комитета будут иметь такое же влияние, действуя как члены делегаций, как и в том случае, когда они выполняют функции независимых экспертов.

48. Г-жа ШЁПП-ШИЛЛИНГ говорит, что было бы полезно более подробно узнать о правовых и политических препятствиях на пути принятия факультативного протокола и о том, сколько государств поддерживают его и выступают против него.

49. Г-жа КАРТРАЙТ говорит, что она хотела бы получить дополнительную информацию о подготовке проекта, который предполагается представить Комиссии на предмет его первого чтения.

50. Г-жа ХАВАТЕ ДЕ ДИОС с удовлетворением отмечает расширение поддержки в пользу предложения о факультативном протоколе, которое вполне могло бы утратить какое-либо значение и говорит, что в настоящее время задача заключается в том, чтобы обеспечить дополнительный импульс, представив ответы на возражения и критические замечания государств-членов. В этой связи могло бы быть полезным заявление Комитета.

51. Г-жа АБАКА говорит, что, по ее мнению, становясь членами их национальных делегаций, члены Комитета могут оказывать воздействие на правительства их стран, побуждая их к принятию факультативного протокола.

52. Г-жа ФЕРРЕР ГОМЕС говорит, что она хотела бы получить информацию о числе государств-членов и неправительственных организаций, которые ответили на приглашение представить замечания и предложения о факультативном протоколе, и о том, будут ли изданы эти ответы в качестве официального документа.

53. Г-жа ВОЕРГЕТТЕР (Председатель сессионной Рабочей группы открытого состава Комиссии по положению женщин), отвечая на поставленные вопросы, говорит, что политические препятствия на пути принятия факультативного протокола схожи с теми препятствиями, которые существовали во время рассмотрения Конвенции и получили отражение в оговорках к ней. Что касается правовых препятствий, то правительства ряда стран выразили мнение о том, что в рамках факультативного протокола в судах нельзя будет делать ссылки на все статьи Конвенции, поскольку они не касаются гражданских и политических прав, а скорее относятся к экономическим, социальным и культурным правам. Вопрос о применимости положений Конвенции в судах рассматривался двумя членами Комитета по правам человека, которые утверждали, что, поскольку Конвенция полностью покоится на концепции недискриминации, ее статьи могут применяться в судах. Другой вопрос касается того, смогут ли отдельные лица, затрагиваемые группы или группы, в значительной степени заинтересованные в том или ином вопросе, подавать жалобы в соответствии с факультативным протоколом. Наконец, имеется мнение относительно возможности дублирования сфер действия факультативного протокола и существующих договоров о правах человека.

54. Проект факультативного протокола еще не готов. Гипотетически такой проект может быть либо представлен одной из делегаций на заседании Рабочей группы, либо подготовлен оратором по просьбе Группы.

55. Комитету следует отдать должное за то, что предложение о разработке факультативного протокола не было снято; в настоящее время правительства должны продолжить этот процесс. Члены Комитета могли бы придать импульс этому процессу, либо выступая в роли консультантов правительств их стран, либо выполняя более активную роль.

56. Информацию о числе стран, препроводивших свои ответы, мог бы представить Секретариат, который готовит доклад по этому вопросу.

Заседание закрывается в 17 ч. 30 м.